**ТЕМА 14:**

ОБУЧЕНИЕ В ЧЕТЕНЕ

Четенето е вид рецептивна дейност, включваща два основни елемента:

1. Зрително възприемане на графичен текст
2. Разбиране на прочетения текст

Зрителното възприемане на текста всъщност означава способност за адекватното му произношение и в този смисъл обучението в четене започва точно от тази фаза. Разбирането на това, което се чете, в най-общ смисъл или в детайли, е следващата фаза, също толкова съществена, колкото и първата. Ако обучаемите не разпознават писмените символи, т.е. буквите на чуждия език и правилата за произношението им, те ни биха могли и да схванат съдържанието на прочетеното. От друга страна, дори и когато разпознаваме добре буквите и буквените съчетания в изучавания език, но не разбираме за какво се говори в текста, това означава, че всъщност не са изработени навици за четене. Както говоренето и разбирането, така и четенето се нуждае от специална методика, която преподавателят по ЧЕ трябва да владее, за да подпомогне усвояването на основните умения и навици за възприемане, разбиране и възпроизвеждане на писмен текст.

Четенето като цяло има голямо практическо значение, както при овладяването на родния, така и на чуждия език:

* Обогатява речника на учащия се
* Развива речта
* Усъвършенства владеенето на езика
* Запознава с културата, историята и литературата на страната, чийто език се изучава.

Обучението по четене, естествено, включва и двата основни негови елемента – възприемането на графичния текст и неговото осмисляне.

**Обучение в техниката на четенето**

Първият момент при четенето е запознаването с азбуката. Класическото ѝ представяне обикновено означава преподавателят да изпише или цялата азбука в реда, в който съществува или да се въведе на части (първо гласни, после съгласни, след това постепенно се въвеждат срички, после думи и т.н.). Този метод обаче не е особено ефективен, тъй като затормозява учащите се в началото, когато те са принудени наведнъж да възприемат, запомнят, различат и усвоят новите писмени знаци. Освен това, тъй като говорим за първия ден от обучението по ЧЕ и обучаемите не разполагат с никакъв лексикален запас, затрудненията идват и от факта, че те трябва да усвояват и нови думи, чието значение не разбират. Трябва да подчертаем, че обучението по четене се извършва едновременно с обучението по писане, т.е. учейки се да разпознават писмените символи на ЧЕ, учащите се учат и да ги изписват адекватно. А това е следващото затруднение, което е в състояние излишно да затормози, обезсърчи и демотивира учащите се да продължат изучаването на езика. Затова преподавателят по ЧЕ винаги трябва да търси нови, нестандартни, оригинални методи, които да улесняват, а не да блокират усвояването на новите езикови навици. Естествено методиката за обучение в четене зависи и от някои външни фактори като напр. националността на учащите се. състава на групата, знанията или липсата на такива по друг, трети език, различен от родния и изучавания ЧЕ. Така например учащи се като азиатци и араби, не познаващи латинската азбука, ще трябва да бъдат въведени по един начин в българската азбука, а на онези от тях, които знаят друг европейски език, тя ще бъде представена по съвсем друг начин и с друг ритъм. Що се отнася до гръцката аудитория, поради факта, че голяма част от писмените знаци и в двата езика са подобни, близки, познати, въвеждането на българската азбука може да стане по един много ефективен, бърз и подходящ начин.

Затова се използват следните техники:

1. Представянето на новите думи в самото начало се извършва едновременно с тяхното изговаряно от преподавателя и учащите се и с изписването им на дъската и в тетрадките. Тук трябва да се спазва принципът на едновременното произношение и изписване на думите от преподавателя и устното повторение и изписването им в тетрадките от учащите се. Така например едни от първите лексикални единици, които се въвеждат, това са личните местоимения „аз ти той/ тя ние вие те“. Преподавателят ги произнася поотделно, изисква от обучаемите да ги произнесат, след което той ги изписва на дъската, произнасяйки ясно всеки звук, а студентите, произнасяйки ги, ги изписват в тетрадките. По този начин се осъществява едновременното усвояване на произношението на новата дума (слушане), нейното осъзнаване като значение (разбиране), зрителното й възприемане (четене) и на края самостоятелното й изписване (писане). А това никак не е лесно и затова преподавателят трябва да прави всичко възможно, за да облекчи този процес и да го направи по-ефективен и по-достъпен за усвояване.

Принципите, които трябва да се спазват в изпъление на тази цел, са следните:

* Лексикалните единици, които трябва да се „произнесат“, „прочетат“ и „изпишат“, трябва да са с изяснено значение. С други думи не е добре да се усвояват нови звукове/букви с нови, непознати думи. Учащите се трябва да разбират думата, която произнасят и добре да я произнасят, за да могат да я прочетат и напишат.
* Произношението винаги предхожда четенето и изписването. Ако дадена дума не се произнася правилно, тя няма да може и да се прочете правилно, а още по-малко да се напише правилно.
* Не се работи върху отделни звукове/букви, а върху цели, познати вече думи и цялостното им устно и писмено възприемане. Първите думи, които се четат и изписват, са обикновено имената на учащите се, страните от които са. наименованията на науките и други думи от интернационалната лексика.
* Преподавателят изписва цялата дума на БГ, а встрани изнася само различните, липсващите звукове/букви в родния език на учащите се.

Така например в думата „България“ има следните звукови/ писмени особености:

* Звукът **„ъ“** липсва в гръцкия език
* Звукът **„йа“** съществува в гръцкия език, но се изписва с непознатата за гръцките учащи се буква **„я“**
* Звуковото съчетание „ия“ всъщност се състои от два отделни гласни звука: „и“ и „йа“ и се произнася като „и + йа“, т.е. „ия“, а не само „йа“

Техника:

Преподавателят произнася няколко пъти последователно думата „България“, учащите се също я произнасят, а след това той я записва цялата на дъската, произнасяйки я бавно и особено подчертавайки звука „ъ“ и звуковото съчетание „ия“. След това учащите се я „четат“ от дъската, т.е. произнасят я, осъзнавайки всеки звук, от който се състои думата и всяка буква, която предава съответния звук. В края преподавателят изнася само буквите „ъ“ и „я“ встрани, както и съчетанието „ия“. Получава се нещо такова:

България (ъ) = â

 (я) = ια

 (ия) = ι + ια

Гърция (ц)

Чехия (ч)

Швеция (ш)

Щатите (щ) и т.н.

По този начин последователно се изчерпва цялата азбука в зависимост от лексикалния материал, който се взема в началото, т.е. звук след звук и буква след буква. Спазват се именно принципите „от звука към буквата“, „от произношението към четенето“, „от четенето към писането“.

произношение → четене → писане

Особено внимание се обръща на „чисто славянските“ звукове и съответните им графични символи „ж, ч, ш, щ, ц“ , както и на буквите „ю“ и „я“. В началото те се разглеждат само в последователността, в която се появяват в лексикалния материал. Не се работи само върху тях, откъснато от текста, от диалога, т.е. от живата реч. Самостоятелна работа върху специфичните български звукове се осъществява на по-късния етап, когато вече е усвоена като цяло българската фонетична система и е необходимо само затвърдяване и усъвършенстване на произносителните навици. Тогава звуковете се разглеждат поотделно, като на всеки труден звук се посвещава определено време. Намират се най-често срещаните думи, които вече са познати на учащите се и се разглежда конкретният звук в различните позиции, в които се среща обикновено в БГ (в началото, в средата или в края на думата). Така се натрупва постепенно един архив от думи, съдържащи тези звукове, като по този начин се усвоява едновременно и правописът.

Примери:

Работа върху звука/ буква „ц“

* В начална позиция (царевица, цар)
* В краесловие (певец, певци, граница, ученици)
* В трудна позиция (гръцки, Гърция)

Работа върху звука/буква „ч“

* **ч**акам, **ч**етири, **ч**асовник, **Ч**или, **ч**есто, **ч**удо
* продава**ч**, изпраща**ч**, купува**ч**
* обли**ч**ам, събли**ч**ам

Паралелна работа върху звуковете „ч“/„ц“

Целта на тези упражнения е да се осъзнае разликата в произношението на двата звука, да се различат и буквите, с които се предават и по този начин да се усвои правописът им. Подават се близки по звучене думи, които предизвикват затруднения за чуждестранните учащи се, в случая, гръцкоговорящи (чист/цирк, чистя/цирей).

По подобен начин се изработват звуковете първо поотделно, а след това и паралелно („з“ и „с“, „ж“ и „ш“, „ш“ и „щ“, „ю“ и „я“, „ъ“ и „а“, „о“ и „у“ и др.

Необходимо е да се обръща особено внимание на правилното произнасяне на звуковете и звуковите съчетания и на създаването на навика думите и изразите да се четат цялостно, а не разпокъсано.

През началния етап, а и до края на обучението, се стимулира четенето на глас (хорово или индивидуално).

Видове четене

1. Аналитично четене

При този вид четене разбирането се осъществява чрез анализ и обяснение или по-рядко чрез превод на текста. Използват се всички начини за семантизиране, т.е. разяснява се всеки отделен момент от текста, като се обръща внимание на смисъла (значението) на дадени думи, граматически форми, съчетаемост, синонимия или антоними. Така текстът се раздробява, разкъсва, като по този начин се възстановяват забравени неща, припомнят се изучени вече, разширяват се и се обогатяват новите знания.

2. Синтетично четене

Текстът се възприема цялостно, без превод и обяснение.

Използва се догадката – според контекста и според ситуацията. Този вид четене е характерен за напредналия етап, но трябва да се усвоява още от самото начало. С други думи учащите се трябва да се стимулират да схващат текста цялостно, безпреводно, да улавят основните моменти и най-важните сведения в него.

Извод:

Аналитичното четене е средство, начин за обучение по чужд език, докато синтетичното четене е цел, т.е. една от основните цели на обучението – разбиране.